



人が集い、未来へはばたく魅力あふれるまち吉田町  
 聚集居民、携手共创魅力无限、奔向美好未来的城镇 吉田镇

<b>儿童咨询室</b> 时间: 每周: 周二・周五 8:30~12:00 13:00~16:30 周三・周四 8:30~12:00 地点 役场5楼教育咨询室 咨询处 学校教育科 ☎33-2151 ※ 需要咨询者请提前来电预约	<b>障碍者咨询</b> 时间 11月5号(周二) 13:30~15:30 地点 健康福利中心 はあとふる1楼咨询室 咨询处 芝 ☎32-3065 ※ 随时受理※需要预约	<b>精神障碍者家属咨询</b> 时间 11月20号(周三) 13:30~15:30 地点 残疾人自立支援设施 (あつまりーな) 咨询处 桑高 ☎32-1793 ※ 需要咨询者请提前来电预约	<b>司法代书拥护权利咨询</b> 时间 11月20号(周三)13:30~16:30 地点 健康福利中心 はあとふる1楼咨询室 内容 成人监护人制度, 遗产等问题 咨询处 社会福利协议会 ☎34-1800 ※ 请在一周前提前预约
<b>顾虑担忧事宜咨询</b> 日时 11月13号(周三) 11月27号(周三) 13:30~16:00 受理时间 15:30分止 地点 健康福利中心 はあとふる1楼咨询室 咨询处 社会福利协议会 ☎34-1800	<b>育儿咨询</b> 随时接受有关育儿方面的咨询 日时 每周 周一~周日 9:00~16:00 (节假日例外) 地点 育儿支援中心 咨询处 育儿支援中心 ☎28-7034	<b>法律免费咨询</b> 时间 11月6号(周三) 11月20号(周三) 13:30~16:30 地点 役场2楼会议室 咨询时间 每人30分钟 ※需要咨询者请提前预约 咨询处 总务科 ☎33-2131	<b>11月周日办公实施日期</b> 日期 3号(周日) 10号(周日) 17号(周日) 24号(周日) 开厅时间 8:15~12:00 13:00~17:00 咨询处 总务科 ☎33-2132
<b>11月建筑物免费咨询</b> 时间 3号(周日) 10号(周日) 24号(周日) 10:00~12:00 地点 中央公民馆 2楼IT讲习室 咨询处 都市环境科 相关法律・抗震加固等 ※需要预约 ☎33-2161	<b>生活消费咨询</b> 随时接受有关生活消费方面的咨询与面谈。 ※请提前联系。 每周: 周二・周五 9:00~16:00 (节假日除外) 咨询处 产业科 ☎33-2122	<b>一般废弃物最终处理场 (エポ池) 假日搬入日程</b> 日期 11月10号(周日) 11月17号(周日) 11月24号(周日) 搬入时间 13:00~15:30 ※搬入时请提前预约 咨询处 都市环境科 ☎33-2102	<b>11月清扫中心・再生中心 假日搬入日程</b> 日期 2号(周六)・10号(周日) 16号(周六)・24号(周日) 时间 周六: 8:30~12:00 周日: 8:30~12:00 13:00~15:00 咨询处 清扫中心 ☎24-0530 ※10月22日(周二) 节假日搬入不可

为吉田镇在住外国人士发行的「友谊」中国语信息报

# 友谊

## 10

2019 NO. 67

信息报发行&咨询: 吉田町役場 〒421-0395 静岡県榛原郡吉田町住吉87番地 ☎0548-33-2101

免费中文翻译时间: 8:15~12:00, 13:00~17:00 (周六, 周日, 节假日除外) 为您提供役场内各科手续的办理和咨询以及免费的中文翻译服务, 欢迎向柜台服务人员请示要求!!

标题消息, 详情敬请参阅广报	广报页数
敬老节的前一天9月11号, 田村町长拜访入住介護老人保健设施的町内最高龄104岁的久保田ます婆婆及到今年满100岁的6位居民的贵府赠送花束及纪念品以庆贺长寿。	3
平成30年町政府年度决算状况~町的收入与支出	6~9
片冈闪耀合宿~练习挑战在避难生活中烧饭赈济灾民, 利用报纸制作拖鞋, 利用垃圾袋制作雨衣等活动。	5
!! 别忘了接受大肠癌, 肺癌, 乳腺癌, 子宫颈癌的检诊!!	13
● 11月17号周日第11回吉田町舞蹈竞赛表演发表大会	20
!! 在町外有地址的人, 如想参加由吉田町主办的「成人式」时, 请向生涯学习科社会教育部门联系。	23
● 老人・儿童流感预防接种部分费用补助。	11
● 放学后儿童俱乐部入部学童招生	14

值班日	休诊日的值班医院
11月 3号(周日)	田崎クリニック ☎32-8585
11月 4号(周一)	徳山整形外科 ☎33-0666
11月10号(周日)	えんどう こどもクリニック ☎22-7373
11月17号(周日)	岡野内科医院 ☎33-1266
11月23号(周六)	はいばら泌尿器科 クリニック ☎28-0887
11月24号(周日)	佐故医院 ☎22-7010
诊疗时间:	9:00~17:00
问询处:	健康推进科 (保健中心) ☎32-7000

健康诊断内容	对象	日期	受理时间
婴儿健康咨询	婴幼儿健康咨询希望者	11月22号(周五)	9:30 ~ 11:00
7个月婴儿健康咨询	平成31年4月出生	11月21号(周四)	9:00 ~ 10:00
1岁婴儿健康咨询	平成30年11月出生	11月12号(周二)	9:00 ~ 10:00
1岁6个月婴儿健诊	平成30年4月出生	11月12号(周二)	13:00 ~ 14:00
3岁幼儿健诊	平成28年10月出生	11月13号(周三)	13:00 ~ 14:00
2岁幼儿健康咨询	平成29年11月出生	11月 8号(周五)	9:00 ~ 10:00
2岁6个月幼儿牙科咨询	平成29年 5月出生	11月 8号(周五)	13:00 ~ 14:00
3岁6个月幼儿牙科咨询	平成28年 5月出生	11月 8号(周五)	14:30 ~ 15:30

**发行母子保健手册**

母子健康手册 每周: 周一 8:15~16:45

**B C G 预防接种**

日 时: 11月 20号(周三)  
 受理时间: 13:00~13:30  
 ※请确认好预防接种的日程后, 及时进行预防接种。

**肝炎病毒检验・咨询、  
艾滋病病毒检验、骨髓提供登记**

咨询处: 中部保健所 (预约制)  
 ☎054-644-9273

**町民健康咨询**

日时: 11月11号(周一) 9:30~11:00  
 缺乏运动者、希望戒烟者、  
 身体状况介意者、有肥胖倾向者  
 由保健师・营养师进行个别咨询指导。  
 请抛开顾虑, 前来咨询。

11月份的讲座 募集「小型理科馆讲座」的学习者

举办日期	讲座名
9号(周六)	窥视看看-200℃的世界吧~♪ (适合4~6年级)
16号(周六)	摩擦铁线让螺旋桨旋转吧!
24号(周日)	测量看看身边附近的防射线强度有多少~ (适合4~6年级)
30号(周六)	制作汽水并调查泡沫的成分是什么!

时间: 13:30~15:00  
 地点: 小型理科馆  
 对象: 小学生以上者  
 参加费: 100日元  
 问询处: 小型理科馆 ☎34-5533  
 受理时间: 10:00~17:00  
 (周四・周五・第3周二・节假日除外)

**申请方法:**  
 ①希望申请的讲座名  
 ②学校名称  
 ③姓名  
 ④住址・电话号码  
 ⑤请通过电话告诉我们监护人的姓名或  
 直接到本馆窗口  
 进行申请。

国民健康保险加入者们!! 别忘了去接受一年一次的特定健诊!!

**对象:** 40岁~75岁未了的国民健康保险加入者。  
 ※75岁~79岁的后期高龄者对象的受诊券将邮寄给各位。  
 ※80岁以上如想接受特定健诊之者, 烦请向町民科联系。

**携带物品:** 受诊券, 国民健康保险被保险者証, 问诊票, 尿

**问询处:** 町民科 国保部门 ☎33-2103

健诊日	地点
10月24号(周四) 25号(周五)	保健センター (保健中心)
11月 20号(周三) 21号(周四)	健康福利中心 はあとふる

不需预约, 受理时间: 12:45~14:00

★★周日健诊日★★	地点
12月8号(周日)	中央公民馆

※请向町民科以电话预约。受诊时间: 8:30~10:00

榛原医師会 检索

※诊疗时间也许会有变更, 请在诊疗前请事先与值班医院或是上网进行确认以后再就诊。

人の動き 人口变动

令和元年9月30号至今

住民基本台帐 人口 29,585人 (比前月-3人)
男 14,753人 女 14,832人
※其中外国人 人口 1,622人 男 684人 女 938人
户数 11,404户 (比前月+25户)
组数 549组 (比前月 0组)
出生 17人 死亡 14人
迁入 109人 迁出 115人

## 流感预防接种部分费用补助

◎ 咨询处:保健中心 ☎32-7000

**老年人流感预防接种:** 请直接向医疗机构预约,便可在医院或是保健中心索取并填写『予診票』后,便可接受接种及付费。

**对象:** ①65岁以上的人  
②60~64岁的人在心脏,肾脏,或是呼吸器官上有机能性的障碍而使生活受到极度的限制的人,以及因感染人类免疫缺陷病毒而造成免疫机能障碍而无法自理日常生活人。(相当于身体残疾者手帐一级)

**实施期间:** 10月1号(周二)~1月31号(周五)  
※因各医疗机构而异,请在预约时确认。

**自己负担金额:**1,500日元(年度补助1次)  
**携带物品:** 身份证明书(保险证,驾照等等)・自己负担金  
**对象医疗机构:** 町内的医疗机构,榛原総合病院、榛原・志太・焼津市・島田市加入医療機関、藤枝市立総合病院……等等。



**儿童流感预防接种:** 预防接种后,在3月31号(周二)为止请向健康推进科申请补助金。

**对象:** 接种日时在吉田町内有住址的1岁中学3年级的孩童。  
**实施期间:** 10月1号(周二)~3月31号(周二)  
**补助金额:** 一次上限2,000日元★接种费用2,000日元以下时全额补助★本年度10月以后的预防接种才可申请补助,1岁以上到未满12岁2次,13岁以上1次。

**申请时必要的物品:**  
①申请书 ②收据 ③印章(橡皮印不可)④监护人名义的银行存折。



## 静岡県最低工资标准改为每小时885日元

县内工作单位的所有就业员工(包括长,短期间契约者等等)所依据的“静岡県最低工资标准”进行了修改后,从10月开始计时工资更改为每小时885日元。并且在特定产业界也根据各种产业种别制定了最低计时工资标准。

从10月开始  
¥885



**问询处:** 静岡県労働局薪資室  
☎054-254-6315

## 不要一个人烦恼请向女性人权热线咨询!!

如果您遭受到丈夫,伙伴的暴力,职场上的性骚扰或是骚扰行为,跟踪狂的尾随等等的问题,请拨打专线电话不要一个人烦恼!★详情请参照广报!!

**时间:** 11月18号(周一)~24号(周日)  
8:00~19:00(周六·周日10:00~17:00)

**女性人权热线** ☎0570-070-810

## 「ソフトランニング教室」 ♪♪ ~慢跑健身教室招生~ ♪♪

**日时:** 每月2次18:30~20:00  
**地点:** 吉田中学运动场  
**参加资格:** 在町内居住,就职,或是在学的学生  
※参加的儿童必须是小学生以上。  
**受训费:** 1堂课大约 100日元  
**保险费:** 65岁以上1,200日元  
(任意) (高中生以上~64岁以下) 1,850日元  
(中学生以下) 800日元

**申请处:** 中央公民馆  
**问询处:** 生涯学习科体育振兴部门  
☎33-2152

## 10月为认养月 想成为认养人吗?

据说现在在日本有4万5000的孩子们没有和亲人一起生活,因此寻求能够提供满溢着爱情和温暖的家庭生活给孩子们的认养人。  
想认养孩子时,需要向地区的儿童相谈所连络,要上完由县所举办的研修课程,还要在经济上没困难等条件。整年随时都受理认养的申请。

**咨询处:** 中央儿童谈所 ☎054-646-3570  
县儿童家庭科 ☎054-221-2922  
儿童家庭支援中心-春风 ☎054-656-3456  
儿童未来科儿童福祉部门 ☎0548-33-2153



## 放学后儿童俱乐部 入部学童招生

**申请日时:**10月28日(周一)~11月8日(周五)  
8:30~17:00(周六週日除外)

**对象:** 监护人因就劳等而白天不在的町内小学1~6年级的学童。

**入部基准:**(监护人) 家庭外就劳・自营业  
家庭副业・农业

**入部费用, 利用时间等等请参照广报!!**

小学学区	俱乐部名称
住吉小	住吉小学校区第1
	住吉2223-1(住吉小学校园内)
	住吉小学学区第2 A・B 住吉1560-1(学习礼堂东侧)
中央小	中央小学校区第1 A・B
	片岡898-1(中央小学校园内)
	中央小学校区第2 片岡805-5(儿童馆内)
	中央小学校区第3 片岡2002-2(愛宕神社西侧)

小学学区	俱乐部名称
自彊小	自彊小学校区第1
	神戸1752-1(自彊小学校园内)
	自彊小学校区第2 A・B
	神戸1751-2(自彊小学校园内)
	自彊小学校区第3 神戸2693-1(神戸集落中心内)

**咨询处: 儿童未来科 儿童福祉部门**  
☎33-2153

としょかんだより 图书馆通知
催し物ご案内 文娱活动指南

◎ 交流ストリート 交流空间

(1、2楼交流空间/亲子展示间)

- ▷ 微笑满溢运动海报展  
10月 7号(周一)~ 21号(周一)
- ▷ 预防火灾海报展  
11月 7号(周四)~ 18号(周一)
- ▷ 其他展示

◎ 2階おはなし室 2楼交谈室

交谈会  
(0岁~2岁)  
11月 6号(周三)10:30~  
11月20号(周三)10:30~

(3岁~小学生)  
11月17号(周日)11:00~

◎ リサイクル雑誌の配布 旧杂志的分发

日 时: 11月24号(周日)  
10:00~14:00

地 点: 一楼楼梯下空间

对 象: 町内在住居民

※每人限定最多可领取10本。  
需要登记姓名和住址。

问询处: 图书馆 ☎ 33-3434 URL <http://www.lib.yoshida.shizuoka.jp/>  
FAX 33-2300 手机网页 <http://www.lib.yoshida.shizuoka.jp/mobile/>

図書館休館日のお知らせ 图书馆的休馆通知

10月	11月
4号(周五)	16号(周三)
11号(周五)	18号(周五)
14号(周一)	25号(周五)
15号(周二)	15号(周五)

开馆时间:(周一~周四) 10:00~18:30  
(周六·周日·节假日) 9:30~17:30

11月份电影放映

日时: 11月10号(周日)  
14:30~

地点: 图书馆1楼影视厅

放映作品:  
【袴田巖 夢の間の世の中】  
(播放时间为119分)

10月の【水道料金・下水道使用料】	10月份的【自来水费・下水道使用费】
使用年月分 使用年月	納期限 缴纳期限
2019年8月~2019年9月份	2019年10月28号(周一)

【♪♪日本語を勉強しませんか?まずは見学に来てください♪♪】

◆开课日期:  
每月 第1~第3周的周三

◆地点(位置):  
健康福祉中心[はあとふる]

◆时间:  
19:30~21:00

◆主办单位:  
吉田町国际交流协会

◆会费:  
1,000日元

◆问询处:  
吉田町企划科 ☎33-2135

◆携带物品:  
笔记用具

次回の楽市  
下次的乐市  
11月3号  
9:00~

能満寺山公園停车场

除了贩卖新鲜蔬菜和本地特产之外,还有自由市场。

あなたの税金が町をつくります  
利用您所缴纳的税金建设城镇

10月份的纳税项目

町县民税	第3期
国民健康保険税	第4期

※敬请在10月31号(周四)之前缴纳

可以利用方便快捷的银行账户转账。  
咨询处: 税务科 收纳管理部门  
☎33-2109

県営吉田公園情報  
县营吉田公园信息

相关申请等请向非营利法人  
しずかちゃん事務局咨询 ☎33-1420

园艺迷你讲座

这是一个小型课程讲座,志愿者可通过一边参加公园的植物管理实践作业,一边学习有关园艺植物栽培知识。

日 期: 11月9号(周六)  
9:00~

※雨天隔天(周日)

内 容: ときめき小径(怦然心动的小径) 花苗移植

地 点: ときめき小径(怦然心动的小径)

集 合: 吉田公园事务所前

参 加 费: 免费(事前不必申请)

携带物品: 军手(劳动用手套)

开办令和元年份的年末调整等等的说明会

关于年末调整和法定調書(决算书)的制作与提交方法,消费税减轻税率制度等等的说明会。

日 期: 11月19号(周二)14:00~16:00

对 象: 源泉所得税征收义务者(支付薪水的工商等企业行号)

地 点: 学习ホール(学息礼堂)

咨询处: 島田税務署法人課税第一部門  
☎0547-37-8273

## 便利な電話番号表(べんりなでんわばんごうひょう) 便利的电话联系表

静岡入国管理局(しずおかにゆうこくかんりきょく)	☎ 054-653-5571	島田税務署(しまだぜいむしょ)	☎0547-37-3121
静岡市葵区伝馬町9-4 ABC プラザビル 6階		島田市扇町2(しまだしおうぎまち)	
牧之原警察署(まきののはらけいさつしょ)	☎0548-22-0110	島田年金事務所(しまだねんきんじむしょ)	☎0547-36-2211
牧之原市細江2737(まきののはらしほそえ)		島田市柳町1-1(しまだしやなぎまち)	
ハローワーク榛原(はろーわーく はいばら)	☎0548-22-0148	榛原総合病院(はいばらそうごうびょういん)	☎0548-22-1131
牧之原市細江4138-1(まきののはらしほそえ)		牧之原市細江2887-1(まきののはらしほそえ)	